



APPLICATION FOR GUARDIANSHIP ACCESS TO ELECTRONIC CASE RECORDS
SOLICITUD DE ACCESO TUTELAR A LOS REGISTROS ELECTRÓNICOS DE CASOS

Md. Rule 20-109(b)

Regla de Maryland 20-109(b)

NOTE: Use this form if, in a guardianship case under Md. Code, Estates & Trusts Article, you are a party, other interested person as defined in the Estates and Trust Article, or the designated registered user (DRU) of a corporation or other business entity as set forth in Maryland Rule 20-109(b). Use form MDJ-004 or MDJ-004-DRU for all other case types.

NOTA: Use este formulario si, en un caso de tutela bajo el Artículo de Patrimonios y Fideicomisos del Código de Maryland, usted es una parte, otra persona interesada como se define en el Artículo de Patrimonios y Fideicomisos, o el usuario registrado designado (DRU) de una corporación u otra entidad como se establece en la Regla de Maryland 20-109(b). Use el formulario MDJ-004 o MDJ-004-DRU para todos los demás tipos de casos.

1. Date of Application: _____
 Fecha de solicitud: _____
2. First Name of applicant: _____ Last Name of applicant: _____
 Nombre del solicitante: _____ Apellido del solicitante: _____
3. Name of organization, corporation, or other entity (if any): _____
 Nombre de la organización, corporación u otra entidad (si corresponde): _____
4. Address: Home: _____ Business: _____
 Dirección: Casa: _____ Entidad: _____
5. Telephone Numbers: Home: _____ Business: _____ Cell: _____
 Números de teléfono: Casa: _____ Entidad: _____ Celular: _____
6. Registered E-mail Address: _____
 Dirección de correo electrónico registrada: _____
7. Cases to which you are requesting access:
 Casos a los que solicita acceso:

CASE NUMBER NÚMERO DE CASO	APPLICANT STATUS ESTADO DEL SOLICITANTE
a.	<input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other Party <input type="checkbox"/> Other Interested Person <input type="checkbox"/> DRU per Rule 20-109(b) Tutor Otra parte Otra persona interesada DRU según la Regla 20-109(b)
b.	<input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other Party <input type="checkbox"/> Other Interested Person <input type="checkbox"/> DRU per Rule 20-109(b) Tutor Otra parte Otra persona interesada DRU según la Regla 20-109(b)
c.	<input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other Party <input type="checkbox"/> Other Interested Person <input type="checkbox"/> DRU per Rule 20-109(b) Tutor Otra parte Otra persona interesada DRU según la Regla 20-109(b)
d.	<input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other Party <input type="checkbox"/> Other Interested Person <input type="checkbox"/> DRU per Rule 20-109(b) Tutor Otra parte Otra persona interesada DRU según la Regla 20-109(b)
e.	<input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other Party <input type="checkbox"/> Other Interested Person <input type="checkbox"/> DRU per Rule 20-109(b) Tutor Otra parte Otra persona interesada DRU según la Regla 20-109(b)

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief. **I have read, understand, and agree to the confidentiality agreement on pages 3 and 4 of this document.**

_____ Application Date

_____ Signature

Declaro, bajo pena de perjurio, que el contenido de este documento es verdadero a mi leal conocimiento, información y creencia. **He leído, entiendo y acepto el acuerdo de confidencialidad en las páginas 3 y 4 de este documento.**

Fecha de solicitud

Firma

IF APPLICANT IS A DRU: I have attached a copy of the written designation required by Rule 20-109(b) to this application.

SI EL SOLICITANTE ES UN DRU: He adjuntado a esta solicitud una copia de la designación escrita requerida por la Regla 20-109(b).

***Notarization is not required if 1) you appear in person & provide valid, government-issued photo I.D. to the clerk, or 2) you are an attorney-guardian or a public guardian (employee of a local Department of Social Services or local Agency on Aging).**

***No se requiere certificación notarial si 1) se presenta en persona y proporciona al secretario una identificación con fotografía válida emitida por el gobierno, o 2) usted es un abogado-tutor o un tutor público (empleado de un Departamento de Servicios Sociales local o de una Agencia local para adultos mayores).**

State of _____
State

Estado de _____
Estado

County of _____ (or City of Baltimore) _____
Place where acknowledgment is taken

Condado de _____ (o Ciudad de Baltimore) _____
Lugar donde se acusa recibo

On this _____ day of _____, 20 _____, before me, the undersigned officer, personally appeared _____,

_____ Name(s) of person(s) who make acknowledgment
known to me (or satisfactorily proven) to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to within the instrument and acknowledged that the instrument was executed same for the purposes therein contained.

El _____ de _____ de 20 _____, ante mí, el funcionario que suscribe, compareció personalmente _____,

_____ Nombre(s) de la(s) persona(s) que acusa(n) recibo
que me consta (o se ha demostrado satisfactoriamente) que es la(s) persona(s) cuyo(s) nombre(s) se ha(n) suscrito en el instrumento y ha(n) reconocido que el instrumento fue ejecutado para los fines que se indican en el mismo.

In witness hereof I hereunto set my hand and official seal.

En testimonio de lo anterior, coloco mi firma y mi sello oficial.

Signature of Notary Public
Firma del notario público

Name of Notary Public typewritten or printed
Nombre del notario público a máquina o en letra de imprenta

(Notary Seal)
(Sello del notario)

Notary Public
Notario público

My Commission expires: _____
Mi comisión expira: _____

(Court Use Only)
(Para uso exclusivo del tribunal)

Verified applicant's status
Estado del solicitante verificado

Application is: Approved in full Denied in full Approved as to case(s) _____

but

La solicitud es: Aprobada en su totalidad Denegada en su totalidad

Aprobada en cuanto al (a los) caso(s) _____
_____ **pero**

Denied as to case(s): _____ because

Denegada en cuanto al (a los) caso(s): _____ porque,

Applicant is not entitled by law to access.

por ley, el solicitante no tiene derecho a acceso.

Date
Fecha

Clerk
Secretario

Clerk to send approved application to ServiceNow (<https://mdcourts.service-now>).

El secretario enviará la solicitud aprobada a ServiceNow (<https://mdcourts.service-now>).

Policy and Procedure Política y procedimiento

(a) Purpose and scope Objetivo y alcance

- (1) The purpose of this policy is to define an application process for parties requesting remote access to electronic case records. **Note** that there are specific access forms for (1) an access request made in a guardianship case (MDJ-004AG); (2) an access request made by a designated registered user of a corporation or other business entity (MDJ-004DRU); (3) an access request made by a judiciary contractor (MDJ-004C); and (4) an access request made by a guardianship investigator (MDJ-004GI).

El objetivo de esta política es definir un proceso de solicitud para las partes que piden acceso remoto a los registros electrónicos de casos. **Tenga en cuenta** que existen formularios de acceso específicos para (1) una solicitud de acceso realizada en un caso de tutela (MDJ-004AG); (2) una solicitud de acceso realizada por un usuario registrado designado de una corporación u otra entidad comercial (MDJ-004DRU); (3) una solicitud de acceso realizada por un contratista judicial (MDJ-004C); y (4) una solicitud de acceso realizada por un investigador de tutelas (MDJ-004GI).

- (2) This policy applies to any applicant who is seeking to access electronic case records remotely.

Esta política se aplica a los solicitantes que deseen acceder de forma remota a registros electrónicos de casos.

Note: every case may not have electronic case records available.

Nota: Es posible que no todos los casos dispongan de registros electrónicos del caso.

(b) Requirements Requisitos

Submission of application: One form must be submitted per court. If an applicant is requesting access to cases in District Court and circuit court, one form must be submitted to each court.

Presentación de la solicitud: Debe presentarse un formulario por tribunal. Si un solicitante pide acceso a casos en el Tribunal de Distrito y en el Tribunal de Circuito, se debe presentar un formulario en cada tribunal.

(c) Application review Revisión de la solicitud

Upon receipt of the application, the clerk's office shall review the application and ensure that the application complies with all requirements.

Al recibir la solicitud, la oficina del secretario la revisará y se asegurará de que cumpla con todos los requisitos.

(d) Notification on application Notificación de la solicitud

(1) Approval Aprobación

If the party's application is approved, the clerk shall forward the original application and approval to Judicial Information Systems (JIS). Upon receipt, JIS will elevate the portal access privileges of the applicant's account. JIS will then notify the applicant, via email, that the application is approved and that the applicant is now able to remotely access electronic case records in the case requested.

Si la solicitud de la parte es aprobada, el secretario enviará la solicitud original y la aprobación a Judicial Information Systems (JIS). Una vez recibida, JIS elevará los privilegios de acceso al portal de la cuenta del solicitante. Luego, JIS notificará al solicitante, por correo electrónico, que la solicitud se ha aprobado y que ahora puede acceder de forma remota a los registros electrónicos del caso solicitado.

(2) Denial
Denegación

If the clerk determines that the applicant is not entitled by law to access to the case file, the clerk shall deny the application. The clerk shall return the original application to the applicant and send a copy of the denied application to JIS.

Si el secretario determina que, por ley, el solicitante no tiene derecho a acceder al expediente del caso, el secretario denegará la solicitud. El secretario devolverá la solicitud original al solicitante y enviará una copia de la solicitud denegada a JIS.

(e) Appeal of denial
Apelación de la denegación

(1) Any appeal of a denied application must be made by filing a motion in the case in which the applicant is seeking remote access.

Toda apelación de una solicitud denegada debe realizarse mediante la presentación de una petición en el caso en el que el solicitante esté buscando el acceso remoto.

(f) Record keeping
Mantenimiento de registros

(1) JIS shall retain a copy of all applications.

JIS conservará una copia de todas las solicitudes.



**CONFIDENTIALITY AGREEMENT FOR
APPLICANTS OF ENHANCED ACCESS
ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD PARA
SOLICITANTES DE ACCESO AMPLIADO**

Access to confidential information maintained by the Maryland Judiciary is governed by statute and rule. Confidential information includes information that the Judiciary is prohibited from disclosing (information that, by law, rule, or policy, is not accessible without authorization). Confidential information may include information that is legally privileged, case data and information, personnel data, financial data, trade secrets, proprietary information, procurement data, administrative records, or any information properly designated as confidential by management of the Judiciary.

El acceso a la información confidencial conservada por el Poder Judicial de Maryland se rige conforme a la ley y las normas. La información confidencial incluye información que el Poder Judicial tiene prohibido divulgar (información a la que, en virtud de las leyes, normas o políticas, no se puede acceder sin autorización). La información confidencial puede incluir información legalmente privilegiada, datos de casos e información, datos sobre personal, datos financieros, secretos comerciales, información patentada, datos sobre adquisiciones, registros administrativos, u otra información designada específicamente como confidencial por gestión del Poder Judicial.

You have applied to have access to confidential information. It is essential that you understand and acknowledge the critical importance of ensuring that you do not improperly disclose or misuse the confidential information you may receive or produce as a result of your access to this information. To ensure that confidential information is kept confidential, and in consideration of your application for access to this information, please read and sign this agreement:

Usted ha solicitado tener acceso a información confidencial. Resulta fundamental que comprenda y reconozca la importancia decisiva de garantizar que no divulgará ni usará de manera indebida la información confidencial que pueda recibir o generar a partir del acceso a esta información. Para garantizar que se mantenga la confidencialidad de esta información, y en virtud de su solicitud para acceder a esta información, es necesario que lea y firme este acuerdo.

I hereby agree and acknowledge:

Por la presente acuerdo y reconozco:

1. That I will hold confidential information received or produced in strict confidence and will exercise reasonable care to prevent disclosure to others.
Que mantendré bajo estricta confidencialidad la información confidencial que reciba o produzca, y que aplicaré un criterio razonable para evitar divulgarla a terceros.
2. That I will not intentionally reproduce, disclose, access, or attempt to access any confidential information I have acquired unless it is absolutely necessary for the performance of my function(s) for which I am requesting enhanced access.
Que no reproduciré, divulgaré, accederé ni intentaré acceder intencionalmente a ningún tipo de información confidencial que haya adquirido, salvo que fuera absolutamente necesario para el desempeño de mis funciones, en virtud de las cuales solicito el acceso ampliado.
3. That if I inadvertently mishandle, improperly divulge, or improperly acquire confidential information, I will immediately inform the clerk's office of the court location that grants the enhanced access request.
Que si, involuntariamente, realizo un uso, divulgación o adquisición inadecuados de información confidencial, informaré de inmediato a la oficina del secretario del tribunal que otorga la solicitud de acceso ampliado.
4. That the Maryland Judiciary shall, at all times, be considered the owner of all research, notes, data, data bases and applications, computations, estimates or other information, documents, or work product obtained or created, and

of any memoranda, reports or other work product resulting therefrom; and that I will not use or share any of these materials or information during or after the case is concluded except as necessary to perform my role in the case or as expressly allowed by the Maryland Judiciary.

Que el Poder Judicial de Maryland debe, en todo momento, ser considerado propietario de la totalidad de la investigación, notas, datos, bases de datos y solicitudes, cómputos, cálculos o información de otro tipo, documentos o productos del trabajo obtenidos o generados, al igual que de todos los memorandos, informes u otros productos del trabajo que de allí resulten, y que yo no usaré ni compartiré parte alguna de dicho material o información durante el caso o tras su conclusión, salvo según sea necesario para desempeñar mi función en el caso, o según lo permita expresamente el Poder Judicial de Maryland.

5. That upon the conclusion of the role for which I am granted enhanced access, I will return to the Maryland Judiciary all work product and confidential documents that I created or to which I had access during the term of such access, including but not limited to, reports, manuals, computer programs, and all other materials relating in any way to the Judiciary's records; and that I will not allow any third party to examine or make copies of my work product or confidential documents.

Que una vez finalizada la función por la cual se me otorga el acceso ampliado, devolveré al Poder Judicial de Maryland todos los productos del trabajo y documentos confidenciales que hubiera creado, o a los cuales hubiera tenido acceso durante el plazo de dicho acceso, incluidos, entre otros, informes, manuales, programas informáticos y cualquier otro material relacionado de cualquier manera con los registros del Poder Judicial; y que no permitiré a ningún tercero examinar ni hacer copias de los productos de mi trabajo ni de ningún documento confidencial.

6. That upon termination of the access granted, I will destroy any confidential Judiciary-related information that I may have stored, during the period of my access, on my personal devices or in any other manner including, but not limited to, hard copy, external storage devices, or cloud-based storage not in the custody or control of the Judiciary.

Que, tras concluir el acceso otorgado, destruiré cualquier información confidencial relacionada con el Poder Judicial que hubiera guardado, durante el plazo de mi acceso, en mis dispositivos personales o de cualquier otra forma, incluidas, entre otras, copias impresas, dispositivos de almacenamiento externo, o almacenamiento en la nube que escape a la custodia o el control del Poder Judicial.

7. That violation of any provision of this Agreement may result in:

Que infringir cualquier disposición del presente Acuerdo puede significar:

- (i) immediate termination of the enhanced access to the confidential access, finalización inmediata del acceso ampliado al acceso confidencial,
- (ii) civil liability, and responsabilidad civil y
- (iii) criminal liability. responsabilidad penal.

8. That this Agreement shall be governed by the laws of the State of Maryland without any regard to conflict of laws principles.

Que el presente Acuerdo se regirá por las leyes del estado de Maryland, sin consideración alguna a conflictos de principios de derecho.